

# ŽÁDOST O NAVRÁCENÍ / REQUEST FOR RETURN

Haagská Úmluva z 25. října 1980 o občanskoprávních aspektech mezinárodních únosů dětí  
*Hague Convention of 25 October 1980 on the Civil Aspects of International Child Abduction*

DOŽADUJÍCÍ ORGÁN NEBO ŽADATEL  
*REQUESTING CENTRAL AUTHORITY OR APPLICANT*

DOŽÁDANÝ ORGÁN  
*REQUESTED AUTHORITY*

Úřad pro mezinárodněprávní ochranu dětí  
Office for International Legal Protection of  
Children  
Šilingrovo náměstí 3/4, 602 00 Brno  
Czech Republic

**Bundesamt für Justiz**  
Zentrale Behörde  
Adenauerallee 99 – 103  
53113 Bonn  
Deutschland

Týká se dítěte  
*Concerns the following child*

keré dosáhne 16. rok života dne  
*who will attend the age of 16 on*

Poznámka: Sledující sloupce vyplnit co nejpodrobněji.  
*NOTE: The following particulars should be completed as far as possible*

## I. IDENTITA DÍTĚTE A JEHO RODIČŮ / IDENTITY OF THE CHILD AND ITS PARENTS

1. Dítě / *Child*

Příjmení a jméno / <i>Name and first names</i>		
Pohlaví / <i>Sex</i>	ženské / <i>female</i>	mužské / <i>male</i>
Datum a místo narození / <i>Date and place of birth</i>		
Státní příslušnost / <i>nationality</i>		
Obvyklé bydliště do únosu nebo zadržení / <i>Habitual residence before the removal or retention</i>		
Číslo cestovního pasu nebo osobního průkazu, v případě existence / <i>Number of Passport or identity Card No., if any</i>		
Popis dítěte, je-li možno fotografie (viz přílohy) / <i>Description and photo, if possible (see annexes)</i>		

2. Rodiče / *Parents*

2.1 Matka / *Mother*

Příjmení a jméno / <i>Name and first names</i>
Datum a místo narození / <i>Date and place of birth</i>
Státní příslušnost / <i>Nationality</i>
Povolání / <i>Occupation</i>
Obvyklé místo pobytu / <i>Habitual residence</i>
Číslo cestovního pasu nebo osobního průkazu, v případě existence / <i>Number of Passport or identity Card No., if any</i>

2.2 Otec / *Father*

Příjmení a jméno / <i>Name and first names</i>
Datum a místo narození / <i>Date and place of birth</i>
Státní příslušnost / <i>Nationality</i>
Povolání / <i>Occupation</i>
Obvyklé místo pobytu / <i>Habitual residence</i>
Číslo cestovního pasu nebo osobního průkazu, v případě existence / <i>Number of Passport or identity Card No., if any</i>

2.3 Datum a místo uzavření manželství / *Date and place of marriage*

--

## II. DOŽADUJÍCÍ OSOBA NEBO ÚŘAD / REQUESTING INDIVIDUAL OR INSTITUTION

1. (která nebo který skutečně vykonával (a) právo péče o dítě do přemístění nebo zadržení) / (who actually exercised custody before the removal or retention)

Příjmení a jméno / Name and first names
Státní příslušnost žadatele (v případě fyzické osoby) / Nationality of applicant (in the case of individual)
Povolání žadatele (ve případě fyzické osoby) / Occupation of applicant (in the case of individual)
Adresa / Address
Číslo cestovního pasu nebo osobního průkazu, v případě existence / Number of Passport or identity Card No., if any
Poměr k dítěti / Relation to the child
Příjmení a adresa právního zástupce, existuje-li / Name and address of legal adviser, if any

## III. MÍSTO, KDE SE DÍTĚ PRAVDĚPODOBŇ NACHÁZÍ / PLACE WHERE THE CHILD IS THOUGHT TO BE

1. Údaje o osobě, která domněle unesla nebo zadržela dítě / Information concerning the persons alleged to have removed or retained the child

Příjmení a jméno / Name and first names
Datum a místo narození / Date and place of birth
Státní příslušnost / Nationality
Povolání / Occupation
Poslední známá adresa / Last known address
Číslo cestovního pasu nebo osobního průkazu, v případě existence / Number of Passport or identity Card No., if any
Popis osoby, je-li možno fotografie (viz přílohy) / Description and photo (see annexes)

2. Adresa dítěte / Address of the child

--

3. Jiné osoby, které by mohly uvést bližší údaje o místě pobytu dítěte / Other persons who might be able to supply additional information relating to the whereabouts of the child

--

**IV. DOBA, MÍSTO, DATA A OKOLNOSTI PROTIPRÁVNÍHO PŘEMÍSTĚNÍ NEBO ZADRŽENÍ / *TIME, PLACE, DATE AND CIRCUMSTANCES OF THE WRONGFUL REMOVAL OR RETENTION***

**V. SKUTKOVÉ NEBO PRÁVNÍ DŮVODY, KTERÉ ODŮVODŇUJÍ TUTO ŽÁDOST / *FACTUAL OR LEGAL GROUNDS OF THE REQUEST***

**VI. PROBÍHAJÍCÍ SOUDNÍ ŘÍZENÍ / *CIVIL PROCEEDINGS IN PROGRESS***

**VII. NAVRHOVANÝ ZPŮSOB NAVRÁCENÍ DÍTĚTE / THE PROPOSED WAY OF RETURN OF THE CHILD**

a)

Příjmení a jméno / <i>Name and first names</i>
Datum a místo narození / <i>Date and place of birth</i>
Adresa / <i>Address</i>
Telefon / <i>Telephone</i>

b) Návrhy, jakým způsobem se má provést navrácení dítěte / *Proposed arrangement for return of the child*

--

**VIII. JINÉ POZNÁMKY / OTHER REMARKS**

--

**IX. SEZNAM PŘILOŽENÝCH DOKLADŮ / LIST OF DOCUMENTS ATTACHED**

--

Dne / *Date*: .....

Místo / *Place*: .....

---

Podpis a/nebo razítko dožadujícího ústředního orgánu  
nebo žadatele / *Signature and/or stamp of the requesting  
Central Authority and applicant*